

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 60232		08.10.2018 - 11:41 page 1/1			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	14.050 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nunmer Vendor	Consignment
80528906	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
08.10.2018		035306-900	1.350	PC	M		nt. wt.: 867 KG , gr. wt.: 953 KG
180205063		CC: 180090286		PC			
		CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850	
5008653525		Cast-Number: 610449					217900
		UC-Material: L058110010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80528913	000010	2511108890	8.320	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
08.10.2018		035310-900	640	PC	S		nt. wt.: 11.956 KG , gr. wt.: 13.097 KG
180205070		CC: 180092842	640	PC	S		
		CC: 180092789	640	PC	S		
		CC: 180092783	640	PC	S		
		CC: 180092778	640	PC	S		
		CC: 180092774	640	PC	S		
		CC: 180092773	640	PC	S		
		CC: 180092755	640	PC	S		
		CC: 180092749	640	PC	S		
		CC: 180092742	640	PC	S		
		CC: 180092702	640	PC	S		
		CC: 180092693	640	PC	S		
		CC: 180092683	640	PC	S		
		CC: 180092676	640	PC	S		
		CC: 13	DCT300	PC		DCT300/P01850	217900
		Cast-Number: 238759					
		UC-Material: G051740010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
***** E N D *****							
GR:				Quant. Check:		Rating Check:	

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 238759
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80528913/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVAK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012742
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G051740010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/18/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 8,320
(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Gegüht/ +FP isoth
(delivery condition / État de livraison)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1600	1.2300	0.0120	0.0260	1.1800	0.0500	0.1800	0.1700	0.0090	0.0330	0.0050	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	2.5000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	41.80	0.00	38.70	0.00	36.40	34.70	33.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)		FERRIT-PERLIT GEFÜGE						Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)		Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9	K3=0	
										Umformgrad 24,2 - fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt	152.0	-	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	0	HB
Ergebnis	164.0	-	191.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

10/08/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.: 5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 60232		3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 08.10.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list			
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 08.10.2018 17) Receipt time 11:41:00			
18) Delivery note no. 0080528906 0080528913	19) Number 1 13	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 86 1.141	24) Gross weight in KG 953 13.097
Total	14			1.227 KG	14.050 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 23.853,72 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB SC 1850 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to-party Above delivery received completely and intact.			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		 12 OTT 2018 <i>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</i> Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-008762 vom 08.10.2018



18-008762

Ludwigsburg, 08.10.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 11.10.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 08.10.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80528906 2 80528913	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 14 EP	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm 14.050
Summe: Total 14,00 EP		14.050,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNLE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 12 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di"	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhängen Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang 27 Güter empfangen am / Réception des marchandises le 28 Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604